



THÔNG TIN QUAN TRỌNG về dịch bệnh vi-rút corona CHO CÁC CHÙA, TỰ VIỆN, TỔ CHỨC & CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT TẠI ÚC CHÂU.



Bản hướng dẫn này cung cấp các nguồn thông tin và hỗ trợ bằng tiếng Việt.

Để biết thêm thông tin bằng tiếng Anh, hãy nhấp vào liên kết này:

[BCNSW Covid-19 guide.](#)

Quý vị có cần thêm sự hỗ trợ không?

Xin vui lòng liên lạc với Buddhist Council qua:

Điện thư: office@buddhistcouncil.org | Điện thoại: (02) 9966 8893

Hãy bảo vệ bản thân mình và những người chung quanh bằng cách tuân theo những quy tắc như sau:

- Rửa tay thường xuyên (xà phòng hoặc chất khử trùng)
- Ở nhà nếu bạn bị bệnh
- Giữ khoảng cách của bạn: thực hành cách ly xã hội (một cách từ bi), tự cô lập nếu có triệu chứng
- Hạn chế gặp mặt trực tiếp.



THÔNG TIN về vi-rút corona bằng Tiếng Việt

Nhấp vào liên kết hoặc sử dụng các liên kết web đầy đủ ở cuối bản hướng dẫn này.

- [NSW Health translated resources](#)
- [Commonwealth Dept. of Health translated resources](#)
- [Resources from SBS in Vietnamese](#)
- [Centre for Cultural Diversity in Ageing](#)
- [Ethnolink translated resources](#)

HỖ TRỢ CHO CỘNG ĐỒNG

Chư Tôn Đức Tăng Ni và quý Phật tử trong cộng đồng của quý vị có thể cần sự hỗ trợ của quý vị, nhất là nếu họ bị cô lập, già hoặc có người thân ở viện dưỡng lão. Quý vị có thể:

- Thông báo cho mọi người những thông tin mới nhất? Giữ liên lạc với họ?
- Tạo các dịch vụ phát trực tiếp qua mạng? Tạo một đường dây trợ giúp qua điện thoại cho cộng đồng của quý vị?
- Mang thức ăn cho những người không thể mua sắm hoặc nấu ăn?

Liên kết này [Translating and Interpreting Service \(TIS\)](#) (TIS)
Có thể giúp bạn sử dụng các dịch vụ bằng tiếng Anh.

Để chăm sóc sức khỏe tâm thần:

- Bác sĩ gia đình cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần ở tuyến đầu và có thể hướng dẫn quý vị tham khảo các dịch vụ khác.
- Lifeline giúp tư vấn qua điện thoại 24 giờ mỗi ngày. Hãy gọi **13 11 14**.
- [The Transcultural Mental Health Centre](#) có thông tin bằng tiếng Việt
- [The NSW Mental Health Line](#) (1800 011 511, 24 hours) để tìm một chuyên gia sức khỏe tâm thần.
- [The Australian Association of Buddhist Counsellors and Psychotherapists](#) (AABCAP) có thể giúp tìm một nhà tư vấn hoặc nhà tâm lý trị liệu chuyên môn là người Phật tử.

Với những người có nguy cơ là nạn nhân của sự bạo lực trong gia đình:

- Hãy nhấp vào liên kết này [1800 Respect](#) để nhận tư vấn và hỗ trợ bằng tiếng Việt (1800 737 832).

Liên kết đầy đủ cho các trang web được nêu ra trong bản hướng dẫn này:

BCNSW Covid-19 Info Guide	buddhistcouncil.org/covid19
NSW Health translated resources	health.nsw.gov.au/Infectious/diseases/Pages/covid-19-resources.aspx
Commonwealth Dept. of Health translated resources	health.gov.au/news/health-alerts/novel-coronavirus-2019-ncov-health-alert/translated-coronavirus-covid-19-resource
Resources from SBS in Vietnamese	sbs.com.au/language/vietnamese/coronavirus-updates
Centre for Cultural Diversity in Ageing	culturaldiversity.com.au/service-providers/multilingual-resources/multilingual-health-and-aged-care-information
Ethnolink translated resources	ethnolink.com.au/covid-19-coronavirus-translated-resources/#vietnamese
Translating and Interpreting Service (TIS)	tisonational.gov.au/vi/Non-English-speakers
Transcultural Mental Health Centre	dhi.health.nsw.gov.au/transcultural-mental-health-centre-tmhc/resources/in-your-language/vietnamese/vietnamese
The NSW Mental Health Line	health.nsw.gov.au/mentalhealth/Pages/Mental-Health-Line.aspx
AABCAP	aabcap.org/
1800 Respect	1800respect.org.au/languages/vietnamese-what-is-1800respect